

1038

Заседания Комиссии по разработке вопроса о реализации вотского языка в учреждениях и организациях Вотской Автономной Области.

23-го Сентября 1924 года.

ПРИСУТСТВУЮТ: т.т. Туров, Аммосов, и Трефилов.

Председатель

Секретарь

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

С л у ш а л и :

П о с т а н о в и л и :

1. Выписку из протокола Заседания Президиума ВЦИК от 14/IV-24 г. по вопросу о введении местного языка в автономных республиках и областях.

2. Циркуляр ВЦИК о составлении календарного плана на постепенного перехода к делопроизводству на местных языках.

Раздел I.

О переводе делопроизводства на вотский язык.

1. для действительной реализации вотского языка установить как общее правило, что разговорная **речь** и общая переписка / прием заявлений, ходатайств, ответы на них и т.д. / должны вестись, как на русском, так и на вотском языке во всех учреждениях и организациях области, начиная с Сельсоветов и кончая областными учреждениями и организациями.

2. В целях планомерности и постепенности перехода к внутреннему делопроизводству на вотском языке, начать таковой / перевод / с Сельсоветов и волкисполкомов, как непосредственно соприкасающихся с массами вотского населения, при следующих условиях:

а/ в волостях с населением от 50% и выше вотяков, внутреннее делопроизводство перевести на вотский язык.

б/ в волостях с населением 50% и выше русских, внутреннее делопроизводство оставить на русском языке.

ПРИМЕЧАНИЕ: общую переписку и разговорную речь вести согласно п. I-го настоящего протокола, за исключением Курьинской волости, население которой состоит на 100% из русских.

в/ Разбивая волости по указанному выше принципу, получается следующее распределение их:

ВОЛОСТИ ПЕРЕВОДИМЫЕ ПО ВНУТРЕННЕМУ ДЕЛОПРОИЗВОДСТВУ НА ВОТСКИЙ ЯЗЫК.

По Глазовскому уезду:

- | | |
|----------------|---------------|
| 1/ Балеинская, | 5/ Лынская, |
| 2/ Глазовская, | 6/ Подомская, |
| 3/ Чебесская, | 7/ Поленовая, |
| 4/ Суринская, | 8/ Пудемская, |

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

АРХИВЫ УДМУРТИИ

9/ Святогорская,
10/ Уканская,
11/ Юкаменская

12/ Ягошурская, и
13/ Ежовская.

По Ижевскому уезду:

1/ Вурановская, 5/ Тимовайская,
2/ Завьяловская, 6/ Шаркавая,
3/ Советская, 7/ Якшур-Бодьинская.
4/ Сосновская/

По Можгинскому уезду:

1/ Алнашская, 3/ Больше-Кибьинская.
2/ Бавожская

ВОЛОСТИ, ОТСАВЛЯЕМЫЕ ПО ВНУТРЕННЕМУ
ДЕЛОПРОИЗВОДСТВУ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ:

По Глазовскому уезду:

1/ Курьинская, 2/ Юсовская

По Ижевскому уезду:

1/ Копкинская, 3/ Старо-Ятчинская.
2/ Нильни-Кибьинская,

По Можгинскому уезду:

1/ Граховская, 3/ Троцкая.
2/ Можгинская,

В следующих волостях, вотское население кои
лишь на несколько десятых % меньше 50% всего
населения волости; Ново-Мултанской и Яелтинской
Ижевского уезда и Больше-Учинской Можгинского
уезда, при наличии вотских работников внутреннее
делопроизводство перевести на вотский язык.

3. В уездных учреждениях и организациях, сопри-
касающихся с широкими слоями вотского населения,
внутреннее делопроизводство вести на вотском язы-
ке.

К таким учреждениям относятся: общие отделы
УИК-ов, Уземеотделы, Уездные управления милиции
и угрозыска, Судебные и следственные органы, На-
логовой аппарат Уфинотделов и кооперация.

4. В Областных учреждениях и организациях,
за исключением редакции газеты "Гудыри" и Вот-
педтехникумов, внутреннее делопроизводство оста-
ется на русском языке.

РАЗДЕЛ II.

Подготовка работников.

1/ Для выработки кадра вотских работников-спе-
циалистов и для облегчения в будущем перевода
делопроизводства на вотский язык, как временную
меру, ввести 10% работников-удмуртов в состав

к общему штату в следующих учреждениях:
в местхозах, в Финорганах, и кооперации.

2/ Для подготовки работников и для облегчения перевода - реализации вотского языка организовать в гор. Ижевске следующие курсы:

а/ 3-х месячные курсы для подготовки административно-технического персонала уездного и волостного масштаба, с 2-мя отделениями административным и техническим.

б/ 3-х месячные курсы работников на пишущих машинках с вотским шрифтом /.

в/ 3-х месячные курсы по изучению вотского языка для работников Областного масштаба, как из рус-ских, так и из вотяков.

3/ Для обеспечения в будущем Госорганов и общественных организаций В.А.О. служащими з вотяков и владеющими вотским языком, Отделы Народного Образования должны: а/

а/ неуклонно проводить реализацию вотского языка считая таковую одной из ударных работ,

б/ обращать особое внимание на школы I-й ступени и на школы по ликвидации безграмотности среди вотяков с тем, чтобы поднять грамотность среди вотского населения до уровня грамотности среди прочих народностей Вотобласти;

в/ во всех профтехнических учебных заведениях, Рабфаках и т.д. зарезервировать определенное количество мест для учащихся вотяков, а также принимая во внимание трудности поступления ввиду их малоподготовленности, организовать для вотяков при профессионально-технических учебных заведениях, Рабфаках и школах II-й ступени подготовительные группы и классы;

г/ вести во всех школах II-й ступени, профтехтехнических учебных заведениях, в партшколах, Рабфаках и Педтехникумах обязательное для всех учащихся преподавание вотского языка;

д/ учащимся вотским детям в ~~школах~~ I-й ступени обязательно обучение на родном вотском языке и одновременно преподавать русский язык.

РАЗДЕЛ III.

Издание руководств и инструкций по работе и отчетности на вотском языке.

Перевести на вотский язык:

1/ Положение о Волисполкомах и Сельсоветах

2/ руководство по делопроизводству в ВИК-ах / издание НКРКИ /

3/ инструкции по финансовой отчетности в ВИК

4/ все прочие инструкции, циркуляры и руководства по работе ВИК-ов, Сельсоветов и уездных учреждений, переводимых по делопроизводству на вотский язык.

РАЗДЕЛ IV.

О формах отчетности и тех. принадлежности.

1/ Отпечатать на вотском языке все формы отчетности ВИК-ов, Сельсоветов и уездных учреждений, переводимых по внутреннему делопроизводству на вотский язык / книги, бланки и т.д. /.

2/ Приобрести пишущие машинки с вотским шрифтом для уездных учреждений.

РАЗДЕЛ V.-

О переводе книг, учебников и законов на вотский язык.

I/ Перевести на вотский язык:

а/ все важнейшие декреты, циркуляры и распоряжения центра и местных властей.

б/ Кодексы; 1/ Уголовный, 2/ Уголовно-Процессуальный, 3/ Гражданский, 4/ Гражданский-Процессуальный, 5/ Земельный, 6/ Лесной, 7/ Ветеринарный и 8/ положение о судеустройстве, 9/ учебники на вотском языке для школ I-й и II-й ступени.

РАЗДЕЛ VI.

О средствах.

I/ Ввиду громадной дефицитности местного бюджета и невозможности изыскать средства иными способами, все расходы по реализации вотского языка с указанными выше мероприятиями - отнести за счет Госбюджета.

РАЗДЕЛ VII.

О календарном плане и смете.

I/ Календарный план работ по реализации вотского языка и смету на потребные для этого средства приложить к настоящему протоколу.

Председатель

Секретарь

